

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.08.2022**

Opryskiwacz akumulatorowy

PL Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

Akumulátorový postřikovač

CZ Návod k obsluze se záručním listem

Akumulátorový postrekovač

SK Uživatelská príručka so záručným listom

Akumulatorinis purškiklis

LT Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

Smidzinātājs ar akumulatoru

LV Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

Akkumulátoros permetező

HU Használati Utasítás Garanciajeggyel

Pulverizator cu acumulator

RO Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

Akku-Drucksprüngerät

DE Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Uživatelská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélkülű bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappál a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

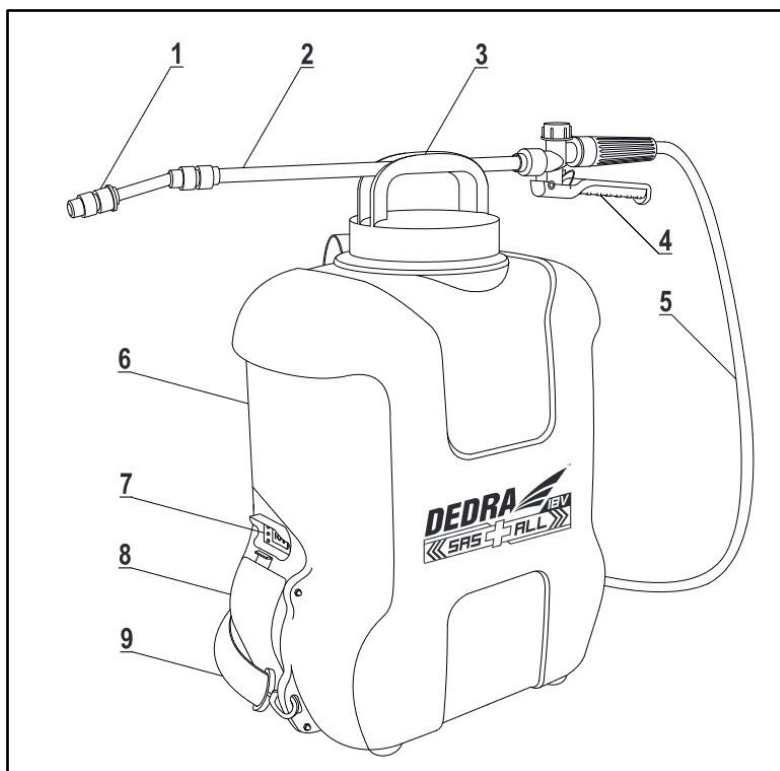
DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

Kontakt

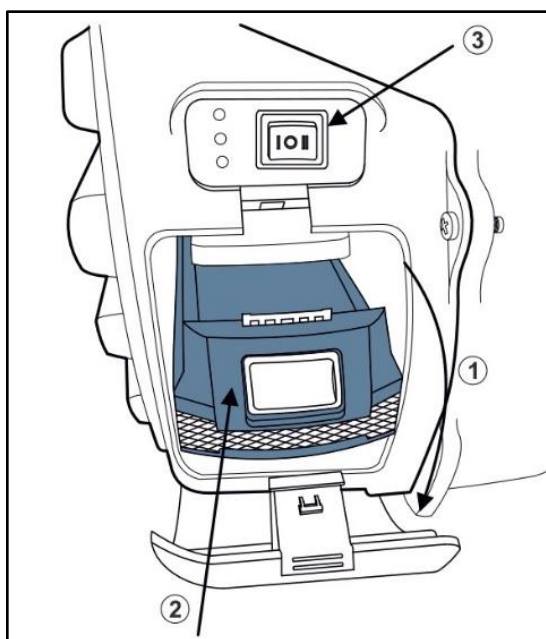
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



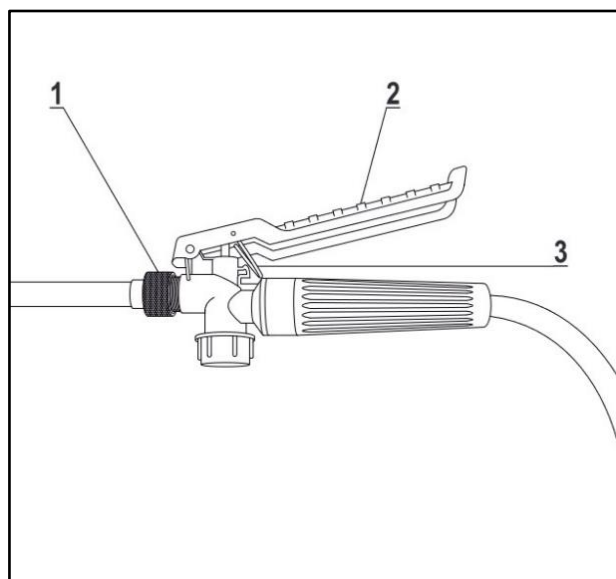
1. Zdjęcia i rysunki



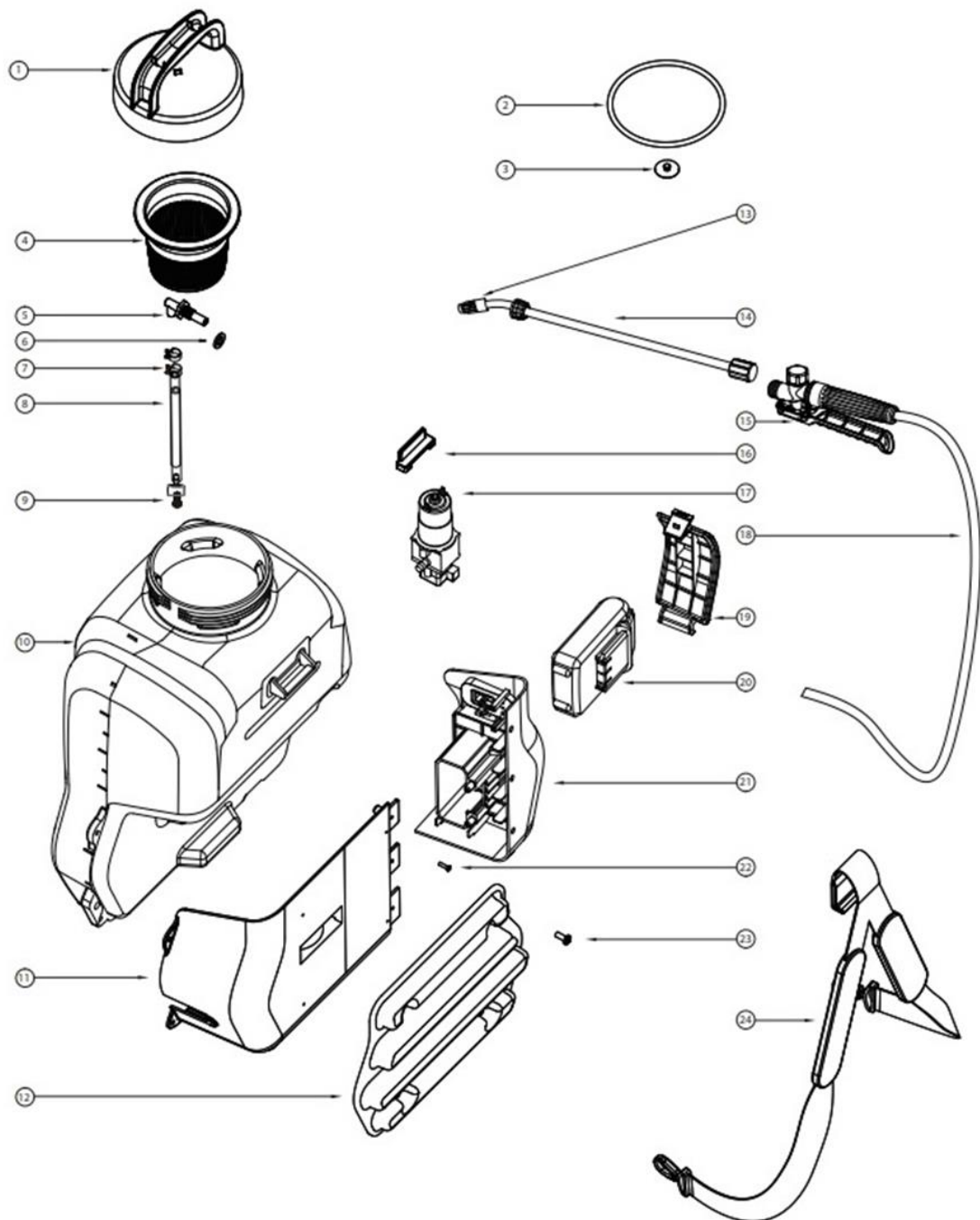
A



B



C



D

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea piktogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Příkaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen



Nakaz: stosować okulary ochronne / Příkaz: používejte ochranné brýle / Příkaz: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsāties aizsargācenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatoriu: folosiți ochelari de protecție / Gebot: schutzbrille tragen / Zahteva: uporabljajte zaščitna očala / Naredba: koristite zaštitne naočale



Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / příkaz: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest / Příkaz: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest / Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonės / Pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību / Utasítás: használnjon légúti védelmi felszerelést / Obligatoriu: utilizați echipament de protecție a căilor respiratorii / Gebot: atemschutzgeräte benutzen / Brezpogojna obveznost: uporabljati sredstva za zaščito dihal / Naredba: koristite zaštitu dišnih puteva



Nakaz: stosować rękawice ochronne / Objednání: noste ochranné rukavice / Objednávka: noste ochranné rukavice / Užsakymas: mūvėkite apsaugines pirštines / Pasūtījums: valkājiet aizsargcimdus / Rendelés: viseljen védőkesztyűt / Comanda: purtați mănuși de protecție / Bestellung: Schutzhandschuhe tragen / Zahteva: uporabljajte zaščitne rokavice / Naredba: koristite zaštitne nročale



Nakaz: Stosować obuwie ochronne / Použijte bezpečnostní obuv / Noste bezpečnostnú obuv / Dėvėkite apsauginius batus / Valkājiet drošības apavus / Viseljen biztonsági cipő / Purtați încălțăminte de siguranță / Tragen Sie Sicherheitsschuhe / Ukaz: uporabite zaščitne čevlje / Nalog: mora se koristiti zaštitna obuća



Zakaz: nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych / Zákaz: Nevystavujte atmosférickým srážením / Zákaz: nevystavujte atmosférickým zrážkam / Draudimas: nelaikykite atmosferos kritulių / Aizliegums: nepakļaujiet atmosfēras nokrišņiem / Tilalom: ne tegye ki a légköri csapadékra / Interzicere: nu expuneți la precipitații atmosferice / Verbot: Setzen Sie das Gerät keinen atmosphärischen Niederschlägen aus / Prepoved: ne izpostavljati atmosferskim padavinam / Zabрана: ne izlagati vremenskim oborinama

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenia użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia
13. Wykaz części do rysunku złożeniowego
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Karta gwarancyjna

Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone jako oddzielna broszura. Deklaracja zgodności dołączona jest do urządzenia jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności prosimy o kontakt z Serwisem Dedra-Exim Sp. z o.o.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia i oznaczone symbolem wykrzyknika i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

UWAGA Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z ładowarkami i akumulatorami linii SAS+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia jest zabronione.

2. Opis urządzenia

1. Dysza, 2. Lanca opryskiwacza, 3. Nakrętka, 4. Spust opryskiwacza. 5. Wąż opryskiwacza, 6. Zbiornik, 7. Przelącznik, 8. Gniazdo akumulatora, 9. Pas nośny.

3. Przeznaczenie urządzenia

Akumulatorowy opryskiwacz jest przeznaczony do oprysku zaaprobowanych środków ochrony roślin, pestycydów, herbicydów, środków owadobójczych i grzybobójczych oraz płynnych środków nawożących, dostępnych w autoryzowanych punktach sprzedaży. Należy stosować tylko i wyłącznie środki dopuszczone do użytku przez lokalne przepisy. Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

UWAGA Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej "Dopuszczalnymi warunkami".
UWAGA Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w Instrukcji

Obsługi będą traktowane za bezprawne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych, a deklaracja zgodności straci swoją ważność. Użytkowanie elektronarzędzia niezgodne z przeznaczeniem lub Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych.

Nie wolno używać żadnych płynnych substancji o temperaturze powyżej 40°C. Nie wolno używać opryskiwacza do innych zastosowań, np. do malowania, rozpryskiwania środków łatwopalnych itp. Nie kierować strumienia oprysku w stronę ludzi i zwierząt.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY S1

Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie wystawiać na temperaturę pow. 45°C. Chronić przed wilgocią i opadami atmosferycznymi

5. Dane techniczne

Model urządzenia	DED6981
Napięcie pracy [V]	18 d.c.
Ciśnienie [bar]	3 / 5
Pojemność zbiornika [L]	16
Przepływ [L/min]	1,25 / 1,45
Masa [kg]	3,4

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki. Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.

UWAGA Opisane niżej czynności przygotowawcze należy wykonywać przy odłączonym źródle zasilania.

Montaż lancy

W pierwszej kolejności należy dokręcić rurkę lancy (rys. B, 4) do rękojeści ze spustem. W tym celu należy nasunąć nakrętkę na końcówkę gwintowaną rękojeści i dokręcić. Zwrócić uwagę, czy wewnątrz nakrętki znajduje się uszczelka.

Montaż akumulatora

Otworzyć osłonę gniazda akumulatora (rys. B,1), wsunąć akumulator w sanki (rys.B.2) ze stykami aż do zablokowania się akumulatora w gnieździe. Zamknąć osłonę gniazda akumulatora.

Napełnianie zbiornika opryskiwacza

W celu napełnienia zbiornika opryskiwacza odpowiednim środkiem należy odkręcić zakrętkę zbiornika (rys. A, 3).

Ustawić opryskiwacz na równym podłożu, napełnić zbiornik, przygotowanym wcześniej płynem.

UWAGA Przy stosowaniu środków ochrony roślin, herbicydów, pestycydów itd. należy zawsze stosować się do wytycznych producenta w zakresie ilości stosowanego środka oraz sposobu jego rozcieńczania. Nie przekraczać dozwolonych dawek.

W przypadku stosowania środka w postaci płynu, wlać do kubka z miarką odpowiednią ilość środka, przelać do zbiornika (rys. G, 3). Uzupełnić zbiornik o wymaganą ilość wody.

W przypadku stosowania środka w postaci proszku rozpuszczalnego w wodzie, w innym naczyniu przygotować roztwór zgodnie z zaleceniami producenta środka. Dokładnie wymieszać. Nie stosować większej ilości proszku, gdyż może to spowodować pozostawanie w przygotowanym roztworze pozostałości proszku, co będzie miało wpływ na zapychanie się filtra opryskiwacza. Przelać dokładnie wymieszany, przygotowany roztwór do zbiornika opryskiwacza. Nie potrząsać opryskiwaczem w celu wymieszania zawartości zbiornika.

UWAGA W przypadku rozlania się cieczy, natychmiast ją wytrzeć. W przypadku rozlania się cieczy na akumulator, wyjąć akumulator z gniazda, dokładnie wytrzeć i wysuszyć zarówno akumulator, jak i gniazdo.

UWAGA Nie stosować środków w postaci proszków, które nie rozpuszczają się w wodzie. Może to spowodować zapchanie się i uszkodzenie opryskiwacza.

UWAGA Nigdy nie używać opryskiwacza, w którym uprzednio opryskiwano herbicydami (środki chwastobójcze) do opryskiwania pestycydami (środki owadobójcze) bez dokładnego wymycia zbiornika opryskiwacza oraz bez zastosowania neutralizatora zgodnie z wytycznymi producenta środka. Niestosowanie się do tego zalecenia może doprowadzić do zniszczenia uprawy.

7. Włączanie urządzenia

W celu włączenia urządzenia, przełączyć znajdujący się powyżej gniazda akumulatora przełącznik (rys.B.3), z pozycji 0, na pozycję I lub II (w pozycji II urządzenie pracuje z większą wydajnością). Po włączeniu urządzenia świecą zamontowane w pobliżu przełącznika diody. Wyłączenie urządzenia następuje po ustawieniu przełącznika w pozycję 0. Rozpoczęcie opryskiwania wcisnąć przycisk spustu (rys. C, 2). znajdujący się na rękojeści. Oprysk będzie podawany do momentu, w którym przycisk spustu nie zostanie zwolniony.

Praca ciągła

Przy opryskiwaniu dużych upraw, można zastosować tryb pracy ciągłej. Przycisk spustu opryskiwacza należy zablokować. Wcisnąć przycisk spustu (rys.C.2), trzymając wciśnięty przycisk, przesunąć do przodu znajdującą pod przyciskiem metalową blokadę (rys.C.3), którą następnie blokujemy plastikowym wypustem. Przycisk zostanie zablokowany i urządzenie będzie podawać oprysk bez przerwy. W celu zwolnienia blokady, ponownie docisnąć przycisk spustu i odciągnąć do tyłu metalową blokadę.

8. Użytkowanie urządzenia

Przed napełnieniem zbiornika, dopasować długość pasów nośnych, do rozmiarów operatora. Ustawić opryskiwacz na równym podłożu, odkręcić nakrętkę i napełnić zbiornik, przygotowanym wcześniej płynem. Zakręcić nakrętkę na zbiorniku i umieścić opryskiwacz na plecach. Trzymając za rękojeść opryskiwacza, uruchomić opryskiwacz. Kierować strumień oprysku w miejsce docelowe. Stosować ilości sugerowane przez producenta oprysku

W celu dostosowania ilości i sposobu podawanego oprysku można zmienić strumień oprysku. W tym celu należy ustawić strumień za pomocą nakrętki dyszy. Możliwe jest podawanie oprysku w postaci mgiełki (na większe powierzchnie upraw) oraz strumieniem punktowo, a także w sposób pośredni.

9. Bieżące czynności obsługowe

Unikać ładowania akumulatora bezpośrednio po intensywnym użytkowaniu. Ze względu na zjawisko rozładowywania nie należy przechowywać akumulatora kompletnie rozładowanego, ponieważ może się wtedy rozładować poniżej poziomu krytycznego i ulec trwałemu uszkodzeniu.

Akumulator nieużywany należy przechowywać więc częściowo naładowany (do ok. 40%). Doładowywać akumulator zanim się całkowicie rozładuje. Baterie przechowywać w temperaturach 10-30°C. Przechowywany w niskich temperaturach szybciej traci pojemność.

Ładowanie akumulatora opisane jest w instrukcji do akumulatora i ładowarki z linii SAS+ALL.

UWAGA Miejsce przechowywania urządzenia powinno być niedostępne dla dzieci.

W razie konieczności wysyłki urządzenia do serwisu celem dokonania naprawy, należy zabezpieczyć ją przed przypadkowym uszkodzeniem mechanicznym oraz wysunąć baterie z gniazda ładowarki

Sposób demontażu akumulatora

W celu demontażu akumulatora, należy wcisnąć przycisk zwalniający osłonę gniazda akumulatora. Wysunąć akumulator z gniazda (rys.B.2)

Konserwacja urządzenia

UWAGA Nigdy nie należy prowadzić prac konserwacyjnych urządzenia podłączonego do źródła zasilania.

Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych akumulator należy wysunąć z gniazda urządzenia.

Konserwacja urządzenia polega na utrzymaniu w należytej czystości wszystkich jego elementów niezbędnych do normalnej pracy. Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych rozpuszczalników gdyż może to spowodować nieodwracalne zniszczenie obudowy i innych elementów wykonanych z tworzywa sztucznego.

Akumulatora nie wolno czyścić wodą gdyż może to spowodować zwarcie wewnętrzne prowadzące do trwałego uszkodzenia.

Okresowo sprawdzać stan uszczelkelek.

Czyszczenie zbiornika

W celu wyczyszczenia zbiornika należy odkręcić nakrętkę zbiornika (rys. A, 3), dokładnie wypłukać zbiornik wodą. Sprawdzić stan filtra na końcu ssaka. Zabrudzoną wodę wylewać zawsze do kanalizacji. Po umyciu zbiornika napełnić go wodą i uruchomić opryskiwacz na krótki okres czasu, aby dokładnie usunąć resztki cieczy z pompy, przewodów, lancy i dysz. Zapobiegnie to ryzyku powstania niebezpiecznych reakcji chemicznych pomiędzy substancjami.

Czyszczenie dyszy

Delikatnie odkręcić nakrętkę dyszy cienkim elementem (druć, szpilka itp.) przeczyć otwory dyszy.

Czyszczenie spustu

Odkręcić nakrętkę spustu, (umiejscowioną poniżej rękojeści), oczyścić wnętrze komory spustu opryskiwacza.

10. Części zamienne i akcesoria

Zalecane akcesoria

Urządzenie z linii SAS+ALL można wyposażyć w każdy akumulator i ładowarkę z linii SAS+ALL..

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Karcie Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Opryskiwacz nie działa	Uszkodzony włącznik Rozładowany akumulator Złe zamontowany akumulator	Przekazać urządzenie do serwisu Naładować akumulator Zamocować poprawnie
Opryskiwacz działa z trudem	Rozładowany akumulator Zapchana dysza	Naładować prawidłowo akumulator Oczyszczyć dyszę
Pompa przegrzewa się	Przekroczone dopuszczalne parametry pracy	Wyłączyć elektronarzędzie, odłożyć pracę na czas całkowitego ostygnięcia

12. Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe

Kompletacja: 1.DED6981 2. Lanca

13. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Nagłownik (nakrętka)	13	Dysza
2	Uszczelka	14	Lanca
3	Zawór	15	Rekojeść ze spustem
4	Filtr	16	Blokada paska
5	Łącznik	17	Pompa
6	Uszczelka łącznika	18	Przewód (wąż)
7	Zacisk przewodu	19	Ośłona gniazda akumulatora
8	Rura plastikową	20	Akumulator
9	Filtr	21	Gniazdo akumulatora
10	Zbiornik	22	Wkręt M3 x3
11	Tylna osłona	23	Wkręt M5 x4
12	Ośłona tylna piankowa	24	Pasek

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o

lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzeń umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Karta gwarancyjna

Na

Opryskiwacz akumulatorowy

Nr katalogowy: DED6981 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt:

- Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
- Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
- Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
- Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
- W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji:

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Opryskiwacz akumulatorowy	36 miesięcy licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Pasek transportowy	Nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji:

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
- Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
- Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
- Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgodnione z Gwarantem;
 - Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
- Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;

h. plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

5. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna:

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego skutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

CZ Obsah

1. Fotografie a nákresy
2. Popis zařízení
3. Určení zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Zapnutí zařízení
8. Používání zařízení
9. Běžné servisní činnosti
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Svépomocné odstraňování poruch
12. Kompletace zařízení
13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy jako samostatná příručka.

ES prohlášení o shodě je přiloženo k zařízení jako samostatný dokument. Pokud bude ES prohlášení o shodě chybět, kontaktujte servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

POZOR Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo k použití pouze s nabíječkami a akumulátory řady SAS+ALL. Akumulátor Li-Ion a nabíječka nejsou součástí zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit zvlášť. Používání akumulátorů a nabíječek jiných než doporučených pro zařízení bude mít za následek ztrátu záručních nároků.

Preklad originálneho návodu

2. Popis zařízení

1. Tryska, 2. Postřikovací násadec, 3. Matice, 4. Spoušť postřikovače. 5. Hadice postřikovače, 6. Nádrž, 7. Přepínač, 8. Příhrádka na akumulátor, 9. Popruh na přenášení.

3. Určení zařízení

Akumulátorový postřikovač je určen pro postřikování schválených prostředků na ochranu rostlin, pesticidů, herbicidů, insekticidů, fungicidů a kapalných hnojiv, které lze zakoupit u autorizovaných prodejců. Používejte pouze a výlučně prostředky schválené místními předpisy.

Zařízení můžete používat při renovačních a stavebních pracích, v opravárenských dílnách, pro hobby práce se současným dodržením podmínek použití a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

POZOR Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".

POZOR Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které

budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Nepoužívejte žádné kapalně látky s teplotou nad 40 °C. Postřikovač nepoužívejte pro jiné použití, např. pro lakování, rozprašování lehké hořlavých prostředků atp. Proud prostředku nesměřujte na lidi a zvířata.

PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY S1	
Teplotní rozsah nabíjení akumulátorů 10–30 °C. Nevystavujte teplotám nad 45 °C. Chraňte před vlhkostí a atmosférickými srážkami.	

5. Technické údaje

Model zařízení	DED6981
Provozní napětí [V]	18 d.c.
Tlak [bar]	3 / 5
Objem nádrže [L]	16
Průtok [L/min]	1,25 / 1,45
Hmotnost [kg]	3,4

6. Příprava k práci

POZOR Zařízení je součástí řady SAS+ALL, pokud jej chcete používat, zkompletujte sadu skládající se ze zařízení, akumulátoru a nabíječky.

POZOR Níže popsané přípravné činnosti provádějte při odpojení zdroji napájení.

Montáž násady

Nejprve přišroubujte trubku násadce (obr. B, 4) k rukojeti spouště. Abyste to provedli, nasuňte matici na závitový konec rukojeti a utáhněte. Ujistěte se, že v matici je těsnění.

Vložení akumulátoru

Otevřete kryt příhrádky na akumulátor (obr. B, 1), zasuňte akumulátor do vodiček (obr. B, 2) s kontakty, dokud akumulátor nezapadne do zásuvky. Zavřete kryt příhrádky na akumulátor.

Naplnění nádrže postřikovače

Chcete-li naplnit nádrž postřikovače vhodným prostředkem, vyšroubujte uzávěr nádrže (obr. A, 3).

Postřikovač postavte na rovný povrch, naplňte nádrž předem připravenou kapalinou.

POZOR Při používání přípravků na ochranu rostlin, herbicidů, pesticidů atd. vždy dodržujte pokyny výrobce pro množství použitého přípravku a způsobu jeho ředění. Nepřekračujte povolené dávky.

Pokud používáte prostředek ve formě kapaliny, nalijte do odměrky odpovídající množství prostředku a přelijte do nádrže (obr. G, 3). Nádrž doplňte potřebným množstvím vody.

Pokud používáte prostředek ve formě prášku rozpustného ve vodě, připravte v jiné nádobě roztok podle pokynů výrobce prostředku. Důkladně vymíchejte. Nepoužívejte příliš mnoho prášku, protože přebytek prášku se může usazovat v připravovaném roztoku a zanášet filtr postřikovače. Připravený, důkladně vymíchaný roztok přelijte do nádrže postřikovače. Postřikovač neprotřepávejte, abyste vymíchali obsah nádrže.

POZOR Pokud unikne kapalina, okamžitě ji setřete. Pokud se kapalina vylije na akumulátor, vyjměte jej ze schránky, důkladně otřete a osušte akumulátor i schránku.

POZOR Nepoužívejte prostředky ve formě prášku, které se nerozpouštějí ve vodě. Může to ucpat a poškodit postřikovač.

POZOR Postřikovač, který se dříve používal pro rozstřikování herbicidů (herbicidní prostředky), pro rozstřikování pesticidů (insekticidní prostředky), nikdy nepoužívejte bez předchozího důkladného umytí nádrže postřikovače bez neutralizačního přípravku podle pokynů výrobce prostředku. Nedodržování tohoto pokynu může vést ke zničení plodin.

7. Zapnutí zařízení

Zařízení zapnete přepnutím přepínače umístěného nad příhrádkou na akumulátor (obr. B, 3) z polohy I do polohy II nebo III (v poloze II zařízení pracuje s vyšší účinností). Po zapnutí zařízení se rozsvítí LED diody u přepínače. Zařízení vypnete přepnutím přepínače do polohy 0. Chcete-li zahájit postřik, stisknete tlačítko spouště (obr. C, 2) umístěné na rukojeti. Postřik bude pokračovat, dokud neuvolníte tlačítko spouště.

Nepetržitá práce

Při postřiku velkých ploch plodin můžete použít režim nepetržitého provozu. Tlačítko spouště postřikovače zablokuje. Stisknete tlačítko spouště (obr. C, 2), přidržte jej a přesuňte dopředu kovovou pojistku pod tlačítkem (obr. C, 3), kterou pak zajistíte plastovým jazyčkem. Tlačítko bude uzamčeno a zařízení bude postřikovat nepřetržitě. Chcete-li uvolnit pojistku, znovu stisknete tlačítko spouště a přesuňte kovovou pojistku dozadu.

8. Používání zařízení

Před plněním nádrže upravte délku popruhů podle velikosti obsluhy. Položte rozprašovač na rovný povrch, odšroubujte uzávěr a naplňte nádrž předem připravenou kapalinou. Našroubujte uzávěr na nádrž a položte postřikovač na záda. Uchopením postřikovače za rukojeť začnete postřikování. Proud prostředku nasměrujte na cílové místo. Používejte množství doporučené výrobcem postřiku. Chcete-li přizpůsobit množství a způsob aplikovaného postřiku, můžete změnit proud prostředku. Za tímto účelem nastavte proud pomocí matice trysky. Postřik můžete také aplikovat ve formě mlhy (na větší plochy plodin) a v uceleném proudu a také v kombinované formě.